

# Model: UPD60-UPD80



|                                    |            |           |
|------------------------------------|------------|-----------|
| <b>Brugsvejledning</b>             | <b>DK</b>  | <b>5</b>  |
| <b>Bruksanvisning</b>              | <b>SE</b>  | <b>9</b>  |
| <b>Users manual</b>                | <b>UK</b>  | <b>12</b> |
| <b>Bedienungsanleitung</b>         | <b>D</b>   | <b>16</b> |
| <b>Mode d' emploi</b>              | <b>F</b>   | <b>20</b> |
| <b>Libretto di istruzioni</b>      | <b>I</b>   | <b>23</b> |
| <b>Manual de instrucción</b>       | <b>E</b>   | <b>26</b> |
| <b>Manual de instrucción</b>       | <b>PT</b>  | <b>29</b> |
| <b>Руководство по эксплуатации</b> | <b>RUS</b> | <b>33</b> |

## **RUS      Содержание**

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>Внимание</b>                  | <b>33</b> |
| <b>Распаковка и установка</b>    | <b>33</b> |
| <b>Подключение к электросети</b> | <b>33</b> |
| <b>Запуск</b>                    | <b>33</b> |
| <b>Термостат</b>                 | <b>34</b> |
| <b>Размораживание</b>            | <b>35</b> |
| <b>Техобслуживание</b>           | <b>35</b> |
| <b>Устранение неполадок</b>      | <b>35</b> |
| <b>Утилизация</b>                | <b>35</b> |

[www.kiy-v.ua](http://www.kiy-v.ua)

## Descongelamento

A arca descongela automaticamente em intervalos pré-definidos. Se houver frequentes aberturas da porta da arca ou mudanças do conteúdo, poderá ser necessário descongelar a arca manualmente.



Se este botão for premido continuamente durante mais de 3 segundos, dá-se início à descongelação manual e depois regressará ao funcionamento normal.

A água daí resultante é recolhida num receptáculo colocado no compartimento do compressor e depois evapora.

## Manutenção e Limpeza

Desligue a arca da tomada de parede.

A arca deve ser limpa periodicamente. Limpe as superfícies interna e externa da arca com uma solução ligeiramente ensaboada e seque de seguida. As superfícies externas poderão ser conservadas com um óleo de máquina.

**NÃO** utilize produtos de limpeza que contenham cloro ou produtos abrasivos pois poderão danificar as superfícies de aço inoxidável e o sistema de arrefecimento interno.

Limpe o condensador e o compartimento do compressor utilizando um aspirador e uma escova de cerdas duras.

*Não borrife água diretamente sobre ou perto do gabinete, pois pode haver curto-circuitos e danificar as partes elétricas.*

## Assistência Técnica

O sistema de arrefecimento é hermeticamente selado e não requer supervisão; apenas limpeza.

Se a arca não arrefecer, verifique se isso se deve a uma falta de electricidade.

Se não conseguir diagnosticar a causa da falha da arca, contacte o distribuidor. Informe o modelo e o número de série da arca. Poderá encontrar esta informação na etiqueta de características localizada na parte de dentro da arca, do lado superior direito.

## Eliminação

A eliminação da arca deverá efectuar-se de modo ambientalmente correcto. Aquando da eliminação, tenha em consideração a legislação existente. Poderá haver requisitos e condições especiais a serem observados.





## Внимание

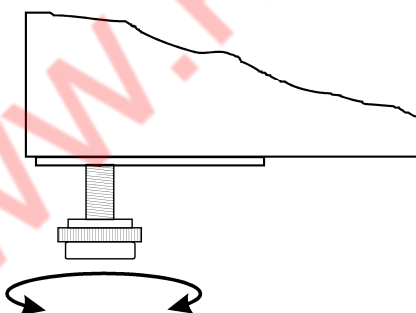
1. Перед использованием шкафа необходимо прочитать инструкцию.
2. Пользователь несёт ответственность за использование шкафа в соответствии с инструкциями.
3. В случае неполадок свяжитесь с дистрибьютором.
4. Шкаф должен быть расположен в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
5. Не допускается установка изделия вблизи источников теплового излучения, т.е. плит, батарей отопления и т.п., а также в местах действия прямых солнечных лучей.
6. Обратите внимание на то, что любой электрический аппарат может быть опасным.
7. Нельзя использовать для хранения взрывоопасных веществ, таких как например газ, бензин и т.п.
8. В конструкции изделия не использованы асбест или CFC.
9. Компрессорное масло не содержит РСВ

## Распаковка и установка

Шкаф поставляется в упаковке и на деревянных платформах. Шкаф надо распаковать и снять с платформ, необходимо также снять предохраняющую полиэтиленовую пленку.

Для правильной работы стола, место установки должно быть ровным, прочным и жёстким. Если прилагаются ножки, то вмонтируйте их, см. фигуру 1.1.

Рис.1.1



## Подключение к электросети

Шкаф должен быть подключён к питающей электрической сети 220-240 V/50Hz. Розетка должна находиться в легко доступном месте. Подключение к электросети допускается только через стационарную розетку или удлинитель с заземляющим проводом.

## Запуск

Перед использованием шкафа необходимо почистить, см. раздел «Обслуживание».

### Внимание!

Если шкаф при перевозке находился в лежачем состоянии, подождите 2 часа до того как включать его в электросеть.

## Термостат

Термостат находится на контрольной панели, рис.2.0.

Рис. 2.0



Термостат запрограммирован, поэтому нет необходимости в его настройке.

При включении шкафа, на экране дисплея появится актуальная внутренняя температура шкафа.

### Показ внутренней температуры:



Нажмите на данную кнопку и на экране дисплея покажется настроенная температура. Чтобы вернуться в исходное положение надо ещё раз нажать на кнопку.

### Настройка температуры:



При нажатии на эту кнопку, на экране появится актуальная температура.



При нажатии на данную кнопку, температура возрастает.



При нажатии на данную кнопку, температура снижается.



Нажмите на эту кнопку, чтобы запомнить/зарегистрировать новые данные.

### Аварийная сигнализация

'P1' – Мигающая лампа указывает на повреждение датчика.

Температура шкафа будет неизменяемой пока шкаф не отремонтируется.

'P2' - Мигающая лампа указывает что повреждён датчик испарителя.

Это не влияет на работу шкафа, но следует починить как можно скорей.

## Размораживание

Стол размораживается автоматически с запрограммированными интервалами. В случае частого открывания дверцы стола может возникнуть необходимость ручного размораживания.



Механическое размораживание запускается при помощи нажатия на данную кнопку более 3 секунд, после чего изделие запускается как обычно.

Оттаявшая вода стекается в ванночку расположенную в компрессорном отделе.

## Техобслуживание

Отключите шкаф от сети.

Шкаф необходимо регулярно чистить. Мойка изделия производится теплой водой с небольшим количеством мыльного средства. После чего шкаф промыть чистой водой и просушить.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать хлоросодержащие моющие средства или другие едкие средства, которые могут повредить работе шкафа.

Чистка конденсатора производится при помощи пылесоса и жесткой щетки.

**Избегайте попадания воды на сам холодильный шкаф и вокруг него, т.к. брызги могут вызвать короткое замыкание и повреждение электрической системы.**

## Устранение неполадок

При неполадках в холодильной системе проверьте вставлена ли вилка в розетку и подключена ли розетка, а также если нет неполадков в сети.

Если причину неисправности не возможно выяснить, обратитесь к дилеру. Обращаясь к дилеру, назовите модель холодильника, серийный номер и номер изделия. Эти данные указаны на заводской табличке с правой стороны на внутренней панели шкафа.

## Утилизация

Если срок эксплуатации изделия подошёл к концу, его следует утилизировать без нанесения вреда окружающей среде. Следует принимать во внимание существующие правила утилизации. Помимо этого могут существовать определённые законодательные требования по утилизации, которым тоже необходимо следовать.

